

Erster Aufzug.

First Act.

Erste Scene.

First scene.

Die Halle der Gibichungen am Rhein. Diese ist dem Hintergrunde zu ganz offen. Den Hintergrund selbst nimmt ein freier Uferaum bis zum Flusse hin ein; felsige Anhöhen umgrenzen das Ufer.

The Hall of the Gibichungs on the Rhine. This is quite open at the back. The background itself presents an open shore as far as the river; rocky heights enclose the shore.

(Gunther und Gutrune auf dem Hochsitze zur Seite, vor welchem ein Tisch mit Trinkgeräthe steht; davor sitzt Hagen.)
GUNTHER. (Gunther and Gutrune on a throne on one side, before which stands a table with drinking vessels on it; Hagen is

Gemächliches Zeitmass.

Nun hör', Ha-gen;
 Give ear, Ha-gen;

seated in front of the table.)

sa-ge mir, Held: sitz' ich herrlich am Rhein, Gun-ther zu Gi-bichs
 tell me now true: is my fame on the Rhine wor-thy of Gi-bich's

Ruhm?
 name?
HAGEN.

Dich ächt genann-ten acht' ich zu nei-den; diebeid' uns Brüder ge-
 Thy glo-ry's lus-tre wakens my en-ry; for she who gave us

HAG. Dich nei-de ich; nicht neidemich
I— en-ry thee; then en-ry not

bar, Frau Grim - hild, liessmichs be-grei - fen
life, Dame Grim - hild, told of thy great-ness.
stacc.

sf *p* *poco cresc.*

du. Erbt ich Erst - lings Art Weis - heit ward dir al - lein; Halb-brü - der
me. Mine though the first - born's right, wis - dom was thine a - lone. Half - bro - thers'

poco f *p*

P. + P. 7 +

Zwist bezwang sich nie bes - ser. Dei-nem Rath nur red' ich Lob, frag' ich dich nach meinem
strife was ne'er so well end - ed; 'tis thy wis - dom wins my praise when I ask of my re-

cresc.

P. +

Ruhm.
nown.

HAG. So schelt ich den Rath, da schlecht noch dein
Then blame I my word, since flawed is thy

f *fp* *sf* *poco f* *dim.* *p*

P. +

GUNTH.

Verschwiegst du
If these thou

Ruhm; denn ho-he Gü-ter weiss ich, die der Gi-bichung noch nicht ge-wann.
fame, fortresures rare I wot of that the Gi-bichungs not yet have won.

GUNTH. HAG.

sie, so schelt' auch ich. In sommerlich rei-fer Stärke sch' ich Gibichs Stamm, dich Gunther, unbeweibt,
hide, I blame thee too. In ripeness and strength of summer standeth Gibich's race - thou, Gunther, yet unwived,

(Gunther und Guttrune sind in schweigendes Sinnen verloren.)
(Gunther and Guttrune are lost in silent meditation.)

Wen rätst du nun zu
Whom wouldst thou I should

dich, Gutrun, oh-ne Mann.
thou, Gutrun, yet un wed.

frein, dass unsrem Ruhm es fromm'?
wed that we new fame may win?

Ein A

Weib weiss ich, das herrlichste der Welt: auf Fel - sen hoch ihr
wife waits thee, the noblest in the world: 'mid moun - tain rocks her

più p pp p marc. P. P.

Sitz; ein Feu - er umbrennt ihren Saal: nur wer durch das Feuer
home; a fire surround-eth her hall: who break thro' the flaming

marc. P. P.

GUNTH.

HAG.

Vermag das mein Muth zu be - stehn? —
And serces not my strength for the task? —

bricht, darf Brünn-hil - de's Frei - er sein.
fire may Brünn-hil - de's woo - er be.

accelerando

poco cresc. poco f p cresc. fp cresc. marc. stacc. P. P. P.

Wer ist der streitlichste Mann?
Who is that bold-est of men?

Einem Stärk'ren noch, ist's nur be-stimmt.
For a stronger one it is decreed.

Erstes Zeitmass.

f fp P.

HAG.

Sieg-fried, der Wäl-sungen Spross, der ist der stärkste Held. Ein Zwil-lingpaar,
Sieg-fried, the Wäl-sung son, he is the cho-sen man. A twin-born pair,

von Lie-be be-zwun-gen, Siegmund und Sieg-lin-de zeugten den äch-tes-ten
in love's en-thral-ment, Siegmund and Sieg-lind' be-gat them the he-ro-re-

Sohn. Der im Wal-de mächtig er-wuchs, den wünsch ich Gut-run' zum
nowned. Strongand bold he grew in the woods, - him would I Gut-run' should

GUTRUNE.

(Gutrune schüchtern beginnend.)
 (Gutrune beginning shyly.)

Wel-che That schuf er so
What deed brought him such

Mann.
ved.

GUTR.

tapfer, dass als herr - lichster Held er ge - nannt?
 fame that of he - roes the first he is named?

poco cresc.

P. ✦

HAG.

Vor Neid - höh - le den Niblungen - hort be - wach - te ein riesi - ger Wurm:
 At Neid - höh - le the Nib - lung's hoard long since by a dragon was held:

dim. *pp* *cresc.*

P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦

Sieg - fried schloss ihm den freislichen Schlund, er - schlug ihn mit siegendem Schwert.
 Sieg - fried closed his threatening jaws, and slew him with con - quering sword.

f *marc.*

P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦

(Gunther in Nachsinnen.)
 (Gunther, in meditation.)

Solch' un - ge - heurer That ent - tag - te des Hel - den Ruhm.
 That great and wondrous deed first won him a he - ro's fame.

Lebhaft.

stacc. *fp* *cresc.* *f* *dim.*

P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦

GUNTH.

Musical notation for Gunther's first vocal line.

HAG.

Vom Nib-lungenhort ver-nahm ich, er birgt den neid-lichsten Schatz?
The hoard of the Niblung's hold-eth, men say, a je-wel of worth.

Piano accompaniment for the first system, including dynamics like *zurückhaltend.*, *Mässig.*, *pp*, *p*, and *Wer The*.

HAG.

GUNTH.

wohl ihn zu nüt-zen wusst, dem neig-te sich wahrlich die Welt. Und Siegfried hat ihn er-
man who its might doth know would bend all the world to his will. And Siegfried won it in.

Piano accompaniment for the second system, including dynamics like *pp*, *p*, *p marc.*, and *poco cresc.*.

GUNTH.

kämpft.
fight?

Und Brünnhild gewänne nur Er?
And Brünnhild'he on-ly can win?

Piano accompaniment for the third system, including dynamics like *p*, *p*, *cresc.*, and *marc.*.

Knecht sind die Nib-lun-gen ihm. Keinem
Thrall are the Nib-lungs to him. To none

(Gunther erhebt sich unwillig vom Sitze.)
(Gunther rises angrily from his seat.)

Was weckst du Zweifel und Zwist?
Why wak'st thou discord and doubt?

An-dren wi-che die Brunst.
o-ther wa-neth the fire.
Lebhaft.

Piano accompaniment for the fourth system, including dynamics like *acc.*, *stacc.*, *fp*, and *6*.

GUNTHER.

(Erschreitet bewegt in der Halle auf und ab.)
(He walks to and fro in agitation.)

Was ich nicht zwingen soll, danach zu verlangen machst du mir Lust?
Why stir my heart's desire by dreams of de-lights I may not win?

f *p* *f* *p*

Heftig.

HAG.

(Hagen, ohne seinen Sitz zu verlassen,
(Hagen, without leaving his seat,

cresc. *f* *sf* *dim.*

rallent.

P.

hält Gunther, als dieser wieder in seine Nähe kommt, durch einen geheimnissvollen Wink fest.)
(by a gesture full of hidden meaning holds Gunther fixed as he approaches him.)

HAG.

Brächte Siegfried die Braut dir heim, wär'dann nicht Brünnhilde
Yet should Siegfried bring home the bride, then were not Brünnhilde

Etwas gedehnt. *immer langsamer.*

p *più p* *pp* *p dolce*

P.

(Gunther wendet sich wieder zweifelnd und unmuthig ab.)
(Gunther turns away again in doubt and anger.)

GUNTHER.

Dein?
thine?

Was zwänge den fro-hen Mann für mich die Braut zu
Yet how could I force this man for me to win the

Wieder lebhafter.
marcato

cresc. *fp* *cresc.*

P.

26809

frein? (wie vorher.)
 bride? (as before.)

HAG.

Ihn zwän-ge bald dei-ne Bit-te, bänd ihn Gu-trun' zu-vor.
 Thy prayer a-lone would force him, were but Gu-trun' his wife.

rallent. Langsamer. noch etwas zurückhaltend. sehr mässig.

f *dim.* *p*

GUTR.

Du Spöt-ter, bö-ser Ha-gen! Wie sollt ich Sieg-fried bin-den?
 Thou mock-er, e-ril Ha-gen! What spell have I to bind him?

p *dim.* *p* *espressivo*

P. ✦

Ist er der herr-lich-ste Held der Welt, der
 If he of he-roes be first on earth, the

p *espressivo*

P.

Erde hol-des-te Frau-en frie-de-ten längst ihn schon.
 fairest women in the world long since would have won his love.

dolce *p*

P.

(sich vertraulich zu Guttrune hinneigend.)
HAG. (*bending confidentially to Guttrune.*)

(heimlicher.)
(more secretly.)

Ge - denk' des Tran - kes im Schrein; ver - trau - e
Dost mind the drink in the chest; put trust in
dolcissimo.

mir der ihn ge - wann: Den Hel - den dess' du ver -
me who brought it home; 'Twill bind him whom thou dost

(Gunther ist wieder an den Tisch getreten und
Gunther has again come to the table and

lang'st, bin - det er lie - bend an dich. Trä - te nun Siegfried ein,
choose, fast in love's fet - ters to thee. Let now but Siegfried come,

P. marc.

hört, auf ihn gelehnt, jetzt aufmerksam zu.)
leaning upon it, listens attentively.)

ge - nöss er des wür - zi - gen Trank's,
and taste of the ma - gi - cal draught,

pp

HAG.

dass vor dir ein Weib er er - sah,
that he e'er a wo-man has seen,

dass je ein Weib ihm ge - naht,
that one a - near him e'er came,

ver - then.

Sehr mässig.

ppp

una corda

ges - sen müss't er dess' ganz.
straight-way must he for - get.

Nun re - det:
Now answer:

sehr zurückhaltend. *Wieder mässig.*

ppp *p* *più p*

P. tre corde

wie dünkt euch Ha - gen's Rath?
how like ye Ha - gen's rede?

Schnell belebend. *sf*

pp *cresc.*

P.

GUNTH. *(lebhaft auffahrend.)*
(startling up with animation.)

Ge - prie - - - - - sen sei Grim - hild, die uns den Bru - - - - - der
All praise _____ be to Grim - hild, that now this bro - - - - - ther is

f *p* *cresc.*

P.

GUTR.

GUNTH. Mächt' ich Sieg - fried je er - sehn!
 Might but Sieg - fried hith - er come!

gab!
ours!

GUNTH.

Wie fän - den ihn wir auf?
 What spell may find him out?

(Ein Horn auf dem Theater, aus dem Hintergrunde von links her.)
 (A horn on the stage, from the background on the left.)

(sehr stark, aber fern.)
(very loud but distant.)

HAG. (lauscht.)
(listens.)

(Er wendet sich zu Gunther.)
(He turns to Gunther.)

Horn.

Jagt er auf Tha - tenwonnig um -
 Merril - y hunts he seeking re -

(zurückhaltend)

Ziemlich mässig.

her,
now;

zum en - gen Tann wird ihm die Welt: - wohl
 as through a wood he sweeps the world: while

HAG.

stürmt er in rast - lo-ser Jagd
rest - less he storms on his way,

auch zu Gi-bich's Strand an den Rhein.
to the Gi-bich's home will he come.

sempre stacc. *etwas beschleunigend.*

GUNTH.

Will - kom-men hiess' ich ihn gern.
Wel - come to him — would I give.

(Beide lauschen.)
(Both listen.)

(näher, aber immer noch fern.)
(nearer, but still distant.)

(Horn auf dem Theater.)
(Horn on the stage.)

stacc. *Ziemlich lebhaft.*

GUNTH.

Vom Rhein her tönt das Horn.
A horn from the Rhine I hear.

immer noch etwas beschleunigend.

sf kräftig. *sf*

sempre pp

HAG.

(Hagen späht den Fluss hinab, und ruft zurück.)
(Hagen looks down the river, and calls towards the back.)

In ei - nem
On board a

immer schneller.

sf *cresc. sf* *piüf* *fp*

HAG.

Na-chen ves-sel Held und Ross!
 man and horse!

Schnell.

p *f* *p* *cresc.* *f*

Der bläst so munter das Horn!
 He blows so gaily the horn!

(näher.)
 (nearer.)

(Horn auf dem Theater.)
 (Horn on the stage.)

Wieder das erste gemächliche Zeitmass.

più f *ff* *p*

(Gunther bleibt auf halbem Wege lauschend zurück.)
 (Gunther stops half way listening.)

p *p* *p* *p*

sf *sf* *sf*

p *p*

sf *sf*

26809 P.

HAG. (wie vorher.)
(as before.)

Ein gemächli-cher Schlag, wie von müssiger Hand, treibt jacht den Kahn
 With an ea - sy stroke, as from in - dolent hand, hedrivestheboat

dolce

p *sf* *P.* *+*

wider den Strom: so rüs - tiger Hand in des Ruder's Schwung rüht sich nur
 fast thro' the waves: so might - y an arm on - ly one can own; his it must

p *cresc.* *tr* *marcato* *P.* *+*

der, der den Wurm erschlug. Sieg - fried ist es,
 be who the dra - gon slew. Sieg - fried is it,

f *P.* *+*

GUNTH.

Jagt er vor - Comes he to

si - cher kein Andrer! beschleunigend. Schnell.
 sure - ly none o - ther!

più f *ff* *P.* *+*

bei?
us?

HAG. (Hagen ruft durch die hohlen Hände nach dem Flusse zu.)
(Hagen calls towards the river through his hollowed hands.)

Hoi-ho! Wo - hin du heitrer
Hoi-ho! Whom seek'st thou, he - ro

(Aus der Ferne.)
(From the distance.)

SIEGF.

Zu Gi-bich's starkem Soh-ne.
The stalwart son of Gi-bich.

Held?
blithe?

Lebhaft.

Zu sei - ner
His hall a -

HAG. (Siegfried erscheint im Kahn am Ufer.)
(Siegfried appears at the shore in a boat.)

Hal - le ent - biet' ich dich.
waits thee with wel - come here.

noch etwas drängender.

Hie - her!
Hith - er!

Hier le - ge an!
Here come to land!

kräftig

Zweite Scene.

Second scene.

(Siegfried legt mit dem Kahne an.)
(Siegfried brings his boat to the shore.)

(Hagen schliesst den Kahn mit der Kette am Ufer fest.)
(Hagen makes the boat fast to the shore with the chain)

HAG.

Heil!
Hail!

8

più f

sempre P.

(Siegfried springt mit dem Rosse auf den Strand.)
(Siegfried springs on shore with his horse.)

(Gunther ist zu Hagen an das Ufer getreten.)
(Gunther has come to Hagen on the river bank.)

HAG.

Heil!
Hail!

Sieg - fried
Sieg - fried

theu - rer Held!
he - ro hail!

8

ff

dim.

ritard.

dim.

sempre ff la melodia

sempre P.

P.

(Gutrune blickt vom Hochsitze aus in staunender Bewunderung auf Siegfried. Gunther will freundlichen Gruss bieten. Alle sind in gegenseitiger stummer Betrachtung gefesselt.)

(Gutrune looks from the throne in astonishment at Siegfried. Gunther prepares to offer friendly greetings. All are fixed in mute contemplation of each other.)

sempre dim. e rallent.

dolce ed espressivo

p

più p

pp

f

P.

dolce

P.

SIEGF. (auf sein Ross gelehnt bleibt ruhig am Kahne stehen.)
(leaning on his horse remains standing by the boat.)

Gemessen.

kräftig und gehalten.

Wer ist Gibich's Sohn?
Who is Gibich's son?

8

p

f

P.

P.

P.

P.

SIEGF.

GUNTH.

Dich hört' ich rüh - men weit am
Far on the Rhine thy fame hath

Gunther, ich, den du suchst.
Gunther, I. whom thou seekst.

Rhein: nun ficht mit mir, o-der sei mein Freund!
spread: now fight with me, or be my friend!

Lass' den Kampf! Sei will-
Come in peace! Be thou

Wo berg' ich mein Ross?
Where resteth my horse?

kommen!
welcome!

(zu Hagen gewendet.)
(turning to Hagen.)

HAG.

Du riefst mich Siegfried: sahst du mich
Thou callst me Siegfried: met we ere

Ich biet' ihm Rast.
Mine be his charge.

marcato

(in dem er an Hagen das
Ross übergiebt.)
(as he gives the horse to
Hagen.)

SIEGF.
schon?
now?

HAG. Wohl hü - te mir
Tend Grane right

Ich kannte dich nur an dei - ner Kraft.
I knew by thy might who thou must be.

p cresc. f p

Gra - ne: du hiel - test nie von ed - le - rer Zucht am
gen - tly: of no - bler strain thy hand ne - ver held by

p p dolce

(Hagen führt das Ross. Während Siegfried ihm gedankenvoll nachblickt, entfernt sich auch Gutrune, durch einen Wink Hagen's bedeutet, von Siegfried unbemerkt, nach
(Hagen leads the horse away. While Siegfried looks thoughtfully after him, Gutrune, guided by a gesture of Hagen's which is unseen by Siegfried, goes out through a

Zau - me ein Ross.
bri - dle a steed.

cresc. f sf dim. p

links durch eine Thür in ihr Gemach.)
door on the left leading to her room.

(Gunther schreitet mit Siegfried, den er dazu einlädt, in die Halle vor.)
(Gunther comes to the front with Siegfried whom he invites to accompany him.)
breit.

piu p pp f sf

GUNTHER.

Begrüsse froh, o Held, die Hal-le mei-nes
O he-ro, gladly greet the halls where dwelt my

ben tenuto

mf p cresc.

Va-ter's wo-hin du schreitest, was du er-siehst das ach-te nun dein Ei-gen;
fa-thers. Where'er thou standest, whate'er thou seest — my goods I free-ly grant thee;

poco f p cresc. mf dim. p

dein ist mein Er-be, Land und Leut' hilf' mein Leib, meinem Ei-de! Mich selbst geb' ich zum
thine is my birth-right, folk and land: pledge of troth be my life-blood! Hence-forth am I thine

p cresc. sf deciso f p

SIEGF.

Nicht Land noch Leute biete
Nor land nor folk have I to

Mann.
own.

Etwas bewegter.

dim. p sf

SIEGF.

ich, noch Va- ters Haus und Hof: ein - zig erbt' ich den eig- nen Leib
grant *nor* *fa- ther's house and hall:* *all* *my birth- right_* *my bo- dy's life_*

stacc.

p *mf* *p* *p*

le - - - bend zehr' ich den auf. Nur ein Schwert hab' ich,
liv - - - ing wasteth a - way. *Yet a sword-blade*

tr *kräftig.*

mf *dim.* *tr* *f* *p* *tr*

selbst geschmie - det: hilf mein Schwert mei - nem Ei - del
have I forged me: *pledge of troth* *be my weapon!*

cresc. *f* *fp* *f* *fp*

tr *tr* *tr* *tr*

Das biet' ich mit mir zum Bund.
That with my life give I thee. (Hagen, der zurückgekommen ist, und jetzt hinter Siegfried steht.)
 (Hagen, who has returned and now stands behind Siegfried.)

HAG.

Doch des Nib- lungenhor - tes nennt die Mä - re dich
Of the hoard of the Nib - lungs ru - mour nam - eth thee

f *p* *cresc.*

SIEGF. (sich zu Hagen wendend.)
(turning round to Hagen.)

HAG. Des Schat - zes vergass ich fast; so schätz' ich sein müß'-ges
The trea - sure had I for - got; so light - ly its wealth I

Herrn?
lord.

psf *dim.* *p*

Gut! In ei - ner Höh - le liess'ich's lie - gen, wo ein
prize! I in a ca - vern left it ly - ing, where a

p *p* *6* *6* *6* *6*

Wurm es einst be - wacht.
HAG. dra - gon once held watch.

Und nichts ent - nahm'st du ihm?
And nought didst take there from?

p *p*

Diess Ge - wirk, un - kund seiner Kraft.
Nought but this, not know - ing its use!

Den Tarn - helm kenn'ich, der
The Tarn - helm it is, the

sf *p*

HAG.

Nib - lungenkünst-liches Werk: ertaugt, bedeckt er dein Haupt, dir zu tauschen je-de Ge-
 Nib - lung's cun - ningest work: it serves, when set on thy head, to transform thee e'en as thou

piu p stacc. *pp* *u.c.*

stalt; verlangt dich's an fernsten Ort, er entführt flugs dich da - hin. Sonst nichts entnahmst du dem
 wilt; wouldst fain go to far-off lands, thy desire straight were ful-filled. Nought else tookst thou from the

p *sf cresc.* *t.c. stacc.*

SIEGF.

(zart.)
(tenderly.)

Ei-nen Ring. Den hü - tet ein heh - - res
 A ring. 'Tis held by a wo - - man

Hort? Den hü-test du wohl?
 hoard? That holdest thou safe?

f *fp* *cresc.* *tr* *p*

Weib.
fair. (für sich.)
(aside.)

GUNTH.

Brünnhild! Nicht, Sieg - fried, sollst du mir tau - schen,
 Brünnhild! Nought, Sieg - fried, now shalt thou give me;

f *p* *fp* *p dolce* *cresc.*

(Hagen ist zu Gutrune's Thür gegangen, und öffnet sie jetzt.)
 (Hagen has gone to Gutrune's door and now opens it.)

GUNTH.

Tand gäb' ich für dein Geschmeid, nähm'st all mein Gut du da - für: ohn' Ent-gelt dien' ich dir
dross would pay thee in re-turn, though all my wealth thou shouldst win: without guerdon thee will I

dolce
p
cresc. -
f p
rallent.

(Gutrune tritt heraus, sie trägt ein gefülltes Trinkhorn, und nähert sich damit Siegfried.)

GUTR.

(Gutrune enters and approaches Siegfried, carrying a filled drinking horn.)

Will - kom - men, Gast, in Gi - bich's Haus! Sei - ne
Wel - come, o guest, to Gi - bich's house! From his

gern. serve.
Sehr mässig.
espressivo
p dolce
p
P.

(Siegfried neigt sich ihr freundlich und ergreift das Horn.)
 (Siegfried bows friendly to her and takes the horn.)

Tochter reicht dir den Trank.
daughter take thou this drink.

dim. p
p
dim.
P.

SIEGF. (Er hält das Horn gedankenvoll vor sich hin.)
 (He holds the horn meditatively before him.)

immer mehr zurückhaltend.
sehr zurückhaltend.
Ver - If

p
sempre più p.
pp
P.

SIEGF.

gäss'ich Al-les was du mir gab'st von ei-ner Leh-re lass'ich doch nie; den er - sten
lost were all thou gav-est to me, one lesson still I ne'er will forget; this draught, the

Ziemlich breit.

pp *dolcissimo* *pp* *P.*

(Er setzt das Trinkhorn an, und trinkt in einem langen Zuge.)
(He puts the drink-horn to his lips and drinks a long draught.)

Trunk zu treu-er Minne, Brünn-hil-de, bring ich dir! noch mehr zurückhaltend.
first my lips have tasted, Brünnhild' I drink to thee!

cresc. *dim.* *più p.* *ppp* *u.c.*

(Er reicht das Trinkhorn an Gutrune zurück welche ver-schämt und verwirrt die Augen vor ihm niederschlägt.) (Siegfried heftet den Blick mit schnell entbranntem Leidenschaft auf sie.)
(He returns the drink-horn to Gutrune who casts down her eyes before him in shame and confusion.) (Siegfried fixes his eyes on her with suddenly inflamed passion.)

1stes Zeitmass, bewegt.

Immer lebhafter.

p *sf* *cresc.* *fp* *cresc.* *P.* *t.c.* *P.*

Die so mit dem Blitz den Blick du mir seng'st, was senk'st du dein Au-ge vor mir?
O thou, rhodost blind my sight by thy look, why sink'st thou before methine eyes?

immer lebhafter.

rallent.

fp *cresc.* *poco f* *dim.* *p*

SIEGF. (Gutrune schlägt erröthend das Auge zu ihm auf.) (heftig.)
 (Gutrune, blushing, raises her eyes to his face.) (vehemently.)

a tempo.

Ha schön-stes Weib! Schlies-seden Blick; das
 Ha fair - est maid! Veil thy look; the
 Schnell.

f heftig. *fp* *cresc.*

P. + P. + P. + P. +

Herz in der Brust brennt mir sein Strahl, zu feu - ri - gen
 heart in my breast burns in its beams, to fi - e - ry

f *p* *cresc.* *f* *dim.* *p*

P. + P.

Strö - men fühl' ich ihn zeh - rend zün - den mein Blut!
 scorch - ing streams I feel it kin - dle my blood!

cresc. *ff* *sf* *dim.* *1 2 sf*

sehr zurückhaltend.

P. + P. + P. +

(Mit bebender Stimme.)
 (With trembling voice.)

GUNTH. Gunther, wie heisst dei-ne Schwester?
 Gunther, what name is thy sister's?

Gutru-ne.
 Gutru-ne.

sehr zurückhaltend. *Mässig und gemächlich.*

p *più p* *pp* *p dolce*

P. + P. + P. +

Sind's gu - te Ru - nen die ih - rem Aug' — ich ent -
 Are good the runesthat there in her eyes — I am

espressivo
più p
p
più p

(Er fasst Gutrune feurig bei der Hand.)
(He seizes Gutrune's hand ardently.)

ra - the?
reading?

Wieder belebend.
 Dei - nem Bruder bot ich mich zum Mann: der
 With thy brother service I have sought: his
 Etwas bewegt.
 mf
 f

pp
cresc.
f
mf
f

Stol - zes schlug mich aus; trüg' st du wie er mir Ue - bermuth, böt' ich mich dir zum
 pride refused my bond; wilt thou like him de - ny my prayer, if for thy grace I

p
sf
p

(Gutrune trifft unwillkürlich auf Hagen's Blick.) (She humbly bows her head and, with a gesture expressing her feeling of unworthiness, she leaves the hall with faltering steps.)

Bund!
crave!
Wieder mässig.

f dim.
p
p espressivo
espressivo

(Siegfried, von Hagen und Gunther aufmerksam beobachtet, blickt wie festgezaubert Gutrune nach.)
(Siegfried, observantly watched by Hagen and Gunther, follows Gutrune with his eyes as if entranced.)

dim. *più p*

P.

SIEGF.

GUNTH.

Hast du, Gunther, ein Weib?
Hast thou, Gunther, a wife?

Nicht freit' ich noch, und einer
Not wed-am I yet, and for a

dolce *p*

P.

Frau soll ich mich schwerlich freu'n auf Ei-ne setz' ich den Sinn, die kein Rath mir
wife seemeth it vain to seek: on one my hearthave I set, whom no deed of

p *mf* *sf* *dim.*

P.

SIEGF. (wendet sich lebhaft zu Gunther.)
(turns with animation to Gunther.)

Was wär' dir versagt, steh' ich zu dir?
What canst thou not win, with me for friend?

je ge-winnt. Auf
mine can win. On

Belebt.

Wieder zurückhaltend

p cresc. *sf* *f* *f* *p* *f dim.* *tr*

P.

SIEGF.

(mit verwunderungsvoller Hast einfallend.)
(breaking in hastily in astonishment.)

GUNTH.

Auf Felsenhoch ihr Sitz?
On mountain rock her home?

Fel - sen hoch ihr Sitz; ein Feu - er umbrennt den
moun - tain rocks her home; a fire surrounds her
sehr mässig.

(Mit der heftigsten Anstrengung, um eine Erinnerung festzuhalten)
(As if striving with intense effort to remember something.)

Ein Feuer umbrennt den Saal?
A fire surrounds her hall?

Nur wer durch das
Who breaks thro' the

Saal. Nur wer durch das Feu - er bricht,
hall. Who breaks through the flam - ing fire

(Siegfried verräth durch eine Gebärde, dass bei der Nennung von Brünnhildes Namen die Erinnerung ihm vollends gänzlich schwindet.)
(Siegfried shews by a gesture that at the mention of Brünnhilde's name his remembrance has quite faded.)

SIEGF.

GUNTH.

Feu - er bricht?
flaming fire?

darf Brünn - hil - de's Frei - er sein.
may Brünn - hil - de's woo - er be.

Nun
I

stark zurückhaltend. immer langsamer. Langsam und zögernd.

darf ich den Fels nicht er - klim - men;
may not set foot on the mountain;

das Feu - er ver - glimmt mir
the fire wanes not for

Etwas weniger zögernd.

(Siegfried kommt aus einem traumartigen Zustande zu sich, und wendet sich mit übermüthiger Lustigkeit zu Gunther.)
 (Siegfried comes to himself from his dreamy state, and turns to Gunther with excessive gaiety.)

GUNTH.

niel
me!
Schnell und heftig.

stacc.

p *cresc.* *più f*

t.c. marc. *P.* *P.* *P.*

SIEGF.

Ich fürch - te kein Feuer, für dich frei' ich die Frau; denn dein
 I fear - no fire, for thee I will win the bride; for thy

stacc.

ff *f* *fp* *cresc.* *f* *fp*

P. *P.* *stacc.* *sempre stacc.*

Mann bin ich, und mein Muth ist dein, ge - winn' ich mir
 man am I and my arm is thine, if Gu-trun' thou

espressivo

p *cresc.* *f* *mf*

P.

Gu-trun' zum Weib.
 givst me to wife.

GUNTH.

Gu - tru - ne gönn' ich dir ger - ne.
 Gu - tru - ne glad - ly I grant thee.

dim. *p* *p* *f*

espress. *P.* *P.* *P.* *P.*

SIEGF.

Brünn - hil - de bring' ich dir.
 Brünn - hil - de then shall be thine.

GUNTH.

Wie willst du sie täuschen?
 How wilt thou be-guile her?

staccato

Durch des Tarnhelm's Trug tausch' ich mir dei - ne Gestalt.
 By the Tarnhelm's craft changed shall my shape be for thine..

So stelle Ei - de zum Schwur!
 Then let the oath now be sworn!

SIEGF.

Blut - brü - derschaft schwö - re ein Eid!
 Blood - brother-hood bound be by oath!

(Hagen füllt ein Trinkhorn mit frischem Wein;
 (Hagen fills a drinking horn with wine; he

dieses hält er dann Siegfried und Gunther hin, welche sich mit ihren Schwertern die Arme ritzen, und diese kurze Zeit über die Öffnung des
 holds it out to Siegfried and Gunther who cut their arms with their swords and hold them for few moments over the top of the horn.)

Trinkhorn's halten.)

stacc.
cresc.

più f
f
ff

P. P. P. P.

(Beide legen zwei ihrer Finger auf das Horn, welches Hagen fortwährend in ihrer Mitte hält.)
(Both lay two fingers on the horn which Hagen continues to hold between them.)

SIEGF.

Blü - hen - den
Blos - soming

ff *sfp* *ff* *dim.* *mf ben tenuto*

P. P.

Le - bens la - ben - des Blut träu - felt' ich in den Trank.
life's re - new - ing blood in - to the draught I shed.

dim. *p* *p* *cresc.*

GUNTH.

Bru - der - brün - stig mu - thig ge - mischt blüh' im Trank un - ser Blut!
Bold - ly mixed in bro - ther - ly love bloom our blood in the draught!

fp *p* *p* *f* *p* *f*

P. V. *cresc.*

SIEGF.

Treu - e trink' ich dem Freund!
Troth I drink to the friend!

GUNTH.

Treu - e trink' ich dem Freund!
Troth I drink to the friend!

Froh und frei
Blithe and free

Froh und frei
Blithe and free

ent-blü-he dem Bund
let flow from our bond

Blut - brüderschaft
blood - brotherhood

heut!
aye!

ent - blü-he dem Bund
let flow from our bond

Blut - brüderschaft
blood - brotherhood

heut!
aye!

GUNTH.

Bricht ein Bru - der den Bund:
Broke if e'er be the bond:

SIEGF.

Trügt den Treu - en der Freund,
false if friend be to friend,

SIEGF.

was in Trop-fen heut' hold — wir tran-ken, in
what in drops of love here we have drunken, in

GUNTH.

was in Trop-fen heut' hold — wir tran-ken, in
what in drops of love here we have drunken, in

Strah - len ström' es da - hin, from - me Süh - ne dem Freund!
streams shall free - ly flow: trai - tor thus shall a - tone!

Strahlen ström' es da - hin, from - me Süh - ne dem Freund!
streams shall free - ly flow: trai - tor thus shall a - tone!

(Gunther trinkt und reicht das Horn Siegfried.)
(Gunther drinks and gives the horn to Siegfried.)

GUNTH.

So biet' ich den Bund!
So swear I the oath!

(Er trinkt und hält das geleerte
Trinkhorn Hagen hin.)
(He drinks and holds the empty
drinking horn out to Hagen.)

SIEGF.

So trink' ich dir Treu!
So plight I my faith:

(Hagen zerschlägt mit seinem Schwerte das Horn in zwei Stücken.)
(Hagen strikes the horn into two pieces with his sword.)

(Gunther und Siegfried reichen sich die Hände.)
(Gunther & Siegfried join hands.)

ff *dim.* *p*

SIEGF.

(Siegfried betrachtet Hagen, welcher während des Schwures hinter ihm gestanden.)
(Siegfried observes Hagen, who has stood behind him during the oath.)

Was
Thou

fp *poco cresc.* *p*

tr *marc.*

nahm'st du am Ei - de nicht Theil?
HAG. took'st in our troth-plight no part?

Mein — Blut ver
My — blood were

mf espressivo *fz* *p*

dürb' euch den Trank; nicht fließt mir's
bane to your drink; not pure and
prüf *poco riten.*

mf *fz* *p* *sfp* *sf*

zurückhaltend.

ächt und e - del wie euch: störrisch und kalt stockt's in mir,
free like yours doth it flow: stubborn and cold scarce it stirs.

a tempo. *p* *sfp*

HAG.

nicht will's die Wange mir röthen: drumbleib' ich fern, vom feurigen Burd.
 my cheek it nev-er doth redder: so far I keep from fi-e-ry bonds.
 schnell belebend.

p *più p* *p* *sf* *P.*

(Siegfried hängt sich den Schild wieder über.)
(Siegfried puts on his shield again.)

SIEGF.

GUNT. (to Siegfried.)

Frisch auf die
Forth let us

Lass' den unfrohen Mann!
Give no heed to his spleen!
Wieder sehr lebhaft.

sf sf stacc. più f f

P. *+* *P.* *+*

Fahrt!
fare!

Dort liegt mein Schiff:
There lies my boat:

ff marc.

P. *+* *P.* *+* *P.* *+*

schnell führt es zum Fel-sen.
swift - ly sail to thè mountain!

ff p cresc. ff dim.

P. *+*

SIEGF. (Er tritt näher zu Gunther und bedeutet diesen.)
(He steps nearer to Gunther and points.)

Eine Nacht am U - fer harr'st
By the shore but one night on

p *più p* *p*

(Er wendet
(He turns

du im Na - chen; die Frau fährt du dann heim.
board shalt thou tar - ry; the bride then shall be thine.

p *p* *p*

P. *marc.*

sich zum Fortgehen, und winkt Gunther ihm zu folgen)
to go, and beckons Gunther to follow him.)

GUNTH. Um die
Let my

Rastest du nicht zu - vor?
Takest thou first no rest?

cresc. *p* *cresc.* *p stacc.*

(Er geht an das Ufer, um das Schiff los zu binden.)
(He goes to the shore to cast the boat loose.)

Rückkehr ist's mir jach.
la - bour win my rest.

Du Ha - gen!
Thou, Ha - gen!

sempre stacc. *cresc.* *più cresc.*

P. *P.*

(Er folgt Siegfried zum Ufer.
He follows Siegfried to the shore.

Während Siegfried und
After Siegfried and

GUNTH.

Be-wa - che die Hal - le!
be guard of the home-stead!

Gunther, nachdem sie ihre Waffen darin niedergelegt, im Schiff das Segel aufstecken und Allés zur Abfahrt bereit machen,
Gunther have laid their arms in the boat, whilst they put up the sail and make all ready for departure Hagen takes

nimmt Hagen seinen Speer und Schild.)
up his spear and shield.)

più f

(Gutrune erscheint an der Thür ihres Gemachs, als jetzt soeben Siegfried das Schiff abstösst, welches sogleich der Mitte des Stromes zutreibt.)
(Gutrune appears at the door of her apartment just as Siegfried pushes off the boat which immediately floats into the middle of the stream.)

GUTR.

Wo - hin ei - len die Schnellen?
So fast! say, whither fly they?

(während er sich gemächlich mit Schild und Speer vor der Halle
niedersetzt.)
(while he slowly takes his seat in front of the hall with shield
and spear.)

HAG.

Zu Schiff, -
They fly, -

espressivo

ff *dim.* *p* *cresc.* *ff* *dim.*

GUTR.

HAG.

Sieg - fried?
Sieg - fried?

Brünn - hild' zu frein. Sieh,
Brünn - hild' to wed. See,

P.

wie's ihn treibt, zum Weib dich zu ge - win - nen!
how he hastes! For wife so would he win thee!

P.

P.

P.

(Sie geht
(She returns

GUTR.

Sieg - fried - - - fried - - - - - mein!
Sieg - fried - - - fried - - - - - mine!

con molto espressione

dim.

P.

P.

P.

lebhaft erregt in ihr Gemach zurück.)
to her apartment in lively agitation.)

(Siegfried hat das Ruder erfasst, und treibt jetzt mit dessen Schlägen den Nachen
(Siegfried has seized an oar and with its strokes drives the boat down the stream

dolce

P.

P.

P.

stromabwärts, so dass dieser bald gänzlich ausser Gesicht kommt.)
so that it is quickly lost to view.)

P.

allmählich zurückhaltend.

HAG. (Hagen sitzt mit dem Rücken an den Pfosten der Halle gelehnt, bewegungslos.)
 (Hagen sits motionless, leaning his back against the post of the hall entrance.)

Sehr gemässigt und etwas zögernd, Hier sitz' ich zur
Here sit I on

Wacht, wah - re den Hof, weh - re die Hal - le dem Feind.
 guard, watching the house, ward - ing the hall from the foe.

HAG.

Gi - bich's Soh - ne we - het der Wind, auf Wer - ben fährt er da -
 Winds are waft - ing Gi - bich's son, a - far to his woo - ing he

HAG.

hin. *f*ares.

più p *poco f* *dim.*

Ihm führt das Steu - er ein star - ker Held, Ge - fahr ihm will er be -
 His helm is held by a he - ro bold, for Gun - ther pe - ril he

più p *p* *poco f* *p* *cresc.*

stehn: _____
 braves: _____

sf *p* *sf* *p*

Die eig' - ne Braut ihm bringt er zum
 His right - ful bride he brings to the

p dolce *p* *p* *p*

Rhein;
Rhine;

mir a-berbringt er den
with her he brings me the

più p

molto cresc.

P.

Ring!
ring!

espressivo

sf ff dim. più p

P.

Ihr frei - en Söh - ne
Ye sons of free - dom,

pp

P.

fro - he Ge - sel - len,
blithe - some com - pan - ions,

se - gelt nur lu - stig da - hin:
sail ye now merri - ly on:

dolce

P.

dünkt er euch nied - rig, ihr dient ihm doch, des Nib -
base though ye deem him, ye all shall serve the Ni -
breit.

sf cresc. ff dim.

P.

(Ein Teppich, welcher dem Vordergrunde zu die Halle einfasste,
(A curtain which closes in the hall is drawn and cuts the stage

- lun - gen Sohn.
- bel - ung's son.

(d=0)

più p

pp

p

più p

schlägt zusammen und schliesst die Bühne vor dem Zuschauer ab.)
(off from the audience.)

pp

più pp

(d=d)

f

dim.

più p

p

f

dim.

sf

P. V.

marcato.

p

cresc.

ff

P.

sf

dim.

p

sf

dim.

marc.

P. V.

p molto cresc.

ff

dim.

p molto tenuto

espressivo

P.

First system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics include *p*, *più p*, and *P*. Fingerings are indicated with numbers 1-5. Pedal markings *P.* and *+* are present.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics include *p*, *pp*, *f*, and *pp*. Performance directions include *espressivo* and *u.c.*. Pedal markings *P.* and *+* are present.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics include *più p*, *pp*, and *riten.*. The instruction *Im Zeitmass noch mehr zurückhaltend.* is written above the staff. Pedal markings *P.* and *+* are present.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics include *pp*, *ppp*, *ppp*, and *ppp*. Performance directions include *dim.* and *marcato*. Pedal markings *P.* and *+* are present.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics include *p*, *P.*, and *P.*. Performance directions include *cresc.*. Pedal markings *P.* and *+* are present.

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics include *f*, *dim.*, *p*, *dim.*, and *p dolce*. Pedal markings *P.* and *+* are present.

Musical score for the first system. The right hand starts with a forte (*sf*) dynamic and a triplet of eighth notes. The left hand has a piano (*p*) dynamic and a triplet of eighth notes. The key signature has one sharp (F#).

Musical score for the second system. Both hands play with a piano (*p*) dynamic. The right hand features a triplet of eighth notes. The key signature has one sharp (F#).

Musical score for the third system. The right hand is marked *con molt' espressione* and *p*. The left hand is marked *p* and *poco cresc.*. The key signature has one sharp (F#).

Musical score for the fourth system. The right hand is marked *etwas zurückhaltend.* and *breit.*. The left hand is marked *cresc.*, *f*, and *dim.*. The key signature has one sharp (F#). The system ends with a 3/4 time signature.

Dritte Scene.

Third scene.

Der Vorhang wird wieder aufgezogen.

The curtain is raised again.

Die Felsenhöhe wie im Vorspiel.

The rocky height as in the prelude.

(Brünnhilde sitzt am Eingange des Steingemaches instimmem Sinnen Siegfried's Ring betrachtend.)

(Brünnhilde sits at the entrance to the cave in mute contemplation of Siegfried's ring.)

Musical score for the fifth system. The right hand is marked *più p* and *p*. The left hand is marked *p*. The key signature has one sharp (F#). The system ends with a 3/4 time signature.

(Von wonnigen Erinnerungen ergriffen, bedeckt sie den Ring mit ihren Küssen.)
 (Touched by joyful memories, she covers the ring with kisses.)

(Ferner Donner lässt sich vernehmen, sie blickt auf und lauscht.)
 (Distant thunder is heard, she looks up and listens.)

poco rall. *a tempo.*

(Sie wendet sich wieder zu dem Ring.)
 (She turns again to the ring.)

poco rall.

Etwas bewegter.
a tempo

(Ein feuriger Blitz.)
 (A flash of lightning.)

(Brünnhilde lauscht von neuem und späht nach der Ferne, von woher eine finst're Gewitterwolke dem
 (Brünnhilde listens again and looks into the distance where a dark thundercloud is seen

Felsensaume zuzieht.)
 (approaching.)

BRÜNNHILDE.

Alt gewohn - tes Ge - räusch raunt mei - nem Ohr die
 Sounds famil - iar of old send to my ear a.

BRÜNNH.

Fer - ne.
greet - ing.

p *cresc.* *f*

Ein Luft - ross jagt im Lau - fe da - her;
A steed 'tis, hith - er winging his flight;

stacc.

p *P.*

auf der Wol - ke fährt es wet - ternd zum Fels.
on the cloud it fares instorm to the fell.

cresc. *sf*

P.

BRÜNNH.

Wer fand mich Ein - sa - me auf.
Who seeks this lone - ly one here?

WALTRAUTE'S STIMME.

(aus der Ferne.)
(from the distance.)

Brünnhil - de! Schwester!
Brünnhil - de! Sis - ter!

p *sfmf* *p* *f* *p*

P.

BRÜNNH.

(Sie fährt vom Sitze auf.)
(She starts from her seat.)

WALTR.

Wal - trau - te's
Wal - trau - te'sSchläf'st o - der wach'st du?
Wake — from thy slum - ber!(In die Scene rufend.)
(Calling to the wing.)Ruf, so won - nig mir kund! Kommst du Schwester?
call, how joy - ful the sound! Com'st thou sister?Schwing'st dich kühn zu mir her?
Bold - ly rid - est thou to me?Dort im Tann - wood dir noch ver -
There in the wood — still dear to

BRÜNNH.

traut — thee — steige vom Ross, und stell' den Ren-ner zur Rast.
light from thy horse, and leave him there to take rest.

cresc. *f* *p* *f* *p* *molto cresc.*

P. + P. + P.

(Sie stürmt in den Tann, von wo ein starkes Geräusch, gleich einem Gewitterschlage, sich vernehmen lässt.)
(She runs into the wood, from which a loud sound like a thunder-clap is heard.)

ff

P. + P.

(Brünnhilde kommt in heftiger Bewegung mit Waltraute zurück; sie bleibt freudig erregt, ohne Waltraute's ängstliche Scheu zu beachten.)
(Brünnhilde comes back in violent agitation with Waltraute; she remains in joyful excitement, without observing Waltraute's anxious fear.)

BRÜNNH.

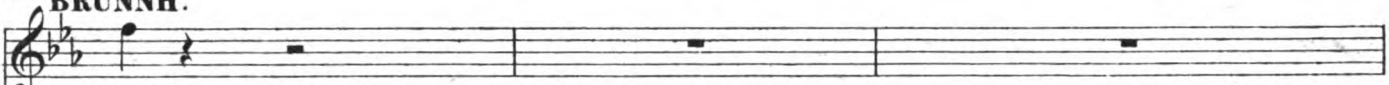
Kommst du zu mir?
Com'st thou to me?

Bewegt. *f* *p* *cresc.* *f* *p*

P. + P.

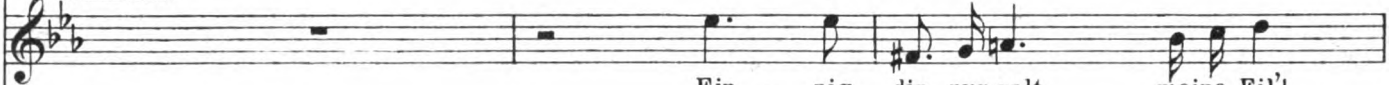
Bist du so kühn, mag'st oh-ne Grauen Brünn- hild' bie-ten den
So bold art thou? Dar'st thou un-daunted bring thy greeting to

fp *p* *p cresc.* *fp*



Gruss?
me?

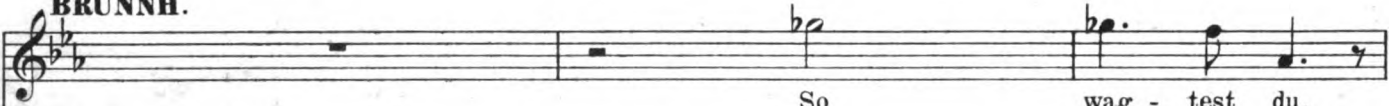
WALTR.



Ein - zig dir nur galt meine Eil!
Thou a - lone art cause of my haste!



BRÜNNH.



So So wag - test du,
rash - ly thou,



Brünn - hild' zu Lieb', Wal - va - ter's Bann zu brechen? O-der wie? O
daunt - less in love, War - fa - ther's ban hast broken? Or per-chance! O



with some hesitation.
etwas zögernd.



sag! - wär' wider mich Wotan's Sinn er - weicht? Als dem Gott ent - ge - gen
say! - may I then hope Wotan's thought is changed? When a - gainst the god - head

Im Zeitmass etwas gemässigt.



BRÜNNH.

Sieg - mund ich schützte, feh - - lend ich weiss es - er -
 Sieg - mund I guarded, fail - - ing - I know it - my

poco rit.
a tempo.

cresc. - *mf* *dim.* -

P. + P. + P. +

Ein wenig zurückhaltend.

füllt, ich doch seinen Wunsch. DasseinZornsichver-zogen, weiss ich auch.
 deed ful - filled his de-sire. That his an-ger is ended know I too.

p *cresc.* - *fp* *p* *cresc.* -

P. + P. + P. +

Denn ver - schloss er mich gleich in Schlaf, fesselt er mich auf den Fels, wies er dem
 For al - beit he left me here, fettered in sleep on the fell, destined as

fp *cresc.* - *fp* *cresc.* -

P. + P. + P. +

Mann mich zur Magd, der am Weg mich fänd' und er - weckt', meiner ban - gen
 thrall to the man who should wake the maid in his path, to my pit - eous

p *p* *cresc.* *sf* *p*

P. + P. +

BRÜNNH.

Bit - te doch gab er Gunst: mit zeh - - rendem
 prayer he granted grace: with ra - - - vening

P. P. P. P.

Feu - er umgab er den Fels, dem Za - gen zu weh - ren den
 fire he surround - ed the fell, to bar to all cra - vens the

p cresc. - f P cresc. -

Weg. So zur Se - - - ligsten
 way. So my bless - - - ing was
 Sehr lebhaft. Mässiger.

f più f ff dim. p P cresc. -

schuf mich die Stra - fe: der herr lichste
 born of my sen - - tence: the he - - romost

f dim. p P marcato

Held ge - wann mich zum Weib!
 famed hath won me for wife!

cresc. *f* *più f*

In sei - ner Lie - be leucht' und
 Blest by his love, in light and

p dolce *cresc.* *poco f* *p* *cresc.*

(Sie umarmt Waltraute unterstür.
(She embraces Waltraute with

lach' ich heut' auf.
 laugh - ter I live.

tr *tr* *Sehr lebhaft.*

f *p* *ff*

mischen Freudenbezeigungen, welche diese mit scheuer Ungeduld abzuwehren sucht.)
 wild signs of joy which Waltraute attempts with impatience to suppress.)

ff

Allmählich ruhiger.

ff *dim.*

BRÜNNH.

Lock - te dich Schwester mein Loos? An meiner Wonne willst du dich weiden,
Lured wert thou, sis - ter, by my lot? Up - on my joy wouldst thou al - so feed thee,

p *piup* *p* *piup*

P. +

zögernd.

thei - len, was mich be - traf? *(heftig.) (vehemently.)*
share all that I have won? —

WALTR. *Thei - lenden Tau - mel, der dich Thö - rin erfasst? Share — all the fren - zy that hath maddened thy brain?*

etwas zurückhaltend. Wiederbewegter. *cresc.* *p* *cresc.*

Ein And' - - - res be - wog mich in Angst, zu bre - chen Wo - tan's Ge -
In an - - - guish of dread have I come, and bro - ken Wo - tan's be -

f *p* *P.* + *P.* + *P.* +

(Brünnhilde gewahrt hier erst mit Befremdung die wild aufgeregte Stimmung Waltraute's.)
(Brünnhilde here first observes with surprise the wildly excited condition of Waltraute.)

Angst und Pain and

bot. hest. Schnell. *(r.)* *(l.)* *dim.* *p* *wieder etwas zurückhaltend.*

Furcht fesseln dich Arme?
fear fet-ter thy spirit!

So ver - zieh der Strenge noch
Then the god hath pardoned me

sf *p* *sf* *p*

nicht? Du zagst vor des Stra-fenden Zorn?
not? Thou fear-est the pun-isher's wrath?

WALTR. (düster.)
(gloomily.)

Dürft' ich ihn fürch-ten, mei-ner
If still I feared it, then at

cresc. *p* *sf* *dim.* *pp*

Angst fand' ich ein End!
end were all my pain!

Stau-nend ver-steh' ich dich
Won-der be-wil-ders my

p *sf* *dim.* *pp*

nicht.
sense.

Weh-re der Wal-lung, achtsam hö-re mich an! Nach Wal-hall
Calm thouthy fren-zy, give good heed to my words! To Wal-hall

wie-der treibt mich die Angst, die von
ter-ror drives me a-gain, that from
etwas beschleunigend.

sf *cresc.* *f* *fp* *cresc.*

BRÜNNH.

(Erschreckt.)
(Frightened.)

Was ist's mit den e-wigen Göttern?
What is't that doth ail the e-ternals?

WALTR.

Wal - hall hier - her mich trieb.
Wal - hall drove me to thee.

WALTR.

Hö - re mit Sinn, was ich dir sa - ge! Seit er von dir geschie - den, zur
Hearken with heed to what I tell thee! Since from thee Wotan turned him, to

Mässig, doch immer wechselvoll belebt.

(etwas schneller als zuvor)

Schlacht nicht mehr schickte uns Wo - tan: irr' und rath - los rit - ten wir ängstlich zu Heer;
bat - tle no more hath he sent us: dazed with fear, be - wildered we rode to the field;

Wal - hall's mu - thi - ge Hel - den mied Wal - va - ter. Ein - sam zu
Wal - hall's he - roes no more may meet War - fa - ther. Lone - ly to

WALTR.

Ross, oh-ne Ruh' noch Rast, durchstreift'er als Wand' rer die Welt. Jüngst
 horse, without pause or rest, as Wand' rer he swept thro' the world. Home

kehr - te er heim; in der Hand hielt er seines Spee - res Splitter,
 came he at last; in his hand hold - ing the spear - shafts splinters.

die hatte ein Held ihm ge - schlagen. Mit stum - mem Wink Wal - hall's
 a he-ro had struck it a - sunder. With si - lent sign Wal - hall's

Ed - le wies er zum Forst, die Welt - esche zu fällen.
 heroes sent he to hew the world - ash tree in pieces.

WALTR.

Des Stam-mes Schei - te hiess er sie schich - ten zu ra - gendem
 The sa - cred stem _____ at his command was riv - en and raised in a

Etwas breit, doch nicht schleppend.

Hauf rings um der Se - li-gen Saal. Der Göt - ter Rath liess er beru - fen;
 heap round a-bout the hall _____ of the blest. The ho - ly host called he toge - ther;

den Hoch - sitz nahm hei - lig er ein: ihm zu Sei - ten
 the god on his throne took his place. In dismay and

hiess er die ban-gensich set - zen, in Ring und Reih' die Hall' er - ful - - len die
 fear at his word they assem - bled; a-round him ranged the hall was filled by his

WALTR.

Hel - - den.
he - - roes.

etwas zurückhaltend.

p - sempre dim. più p

So sitzt er, sagt kein Wort,
So sits he, speaks no word,

Mässig.

pp

pp

auf heh-rem Sit - ze stumm und ernst; des Spee - res Splitter fest in der Faust;
on high en-throned grave and mute; the shat - tered spearshaft fast in his grasp;

sempre pp

Holda's Äpfel rührt er nicht an. Stau - nen und Ban - gen
Holda's apples tastes he no more. Awe - struck and shrinking
Noch langsamer.

rallent.

zögernd.

pp pp

bin - den starr die Göt - ter. Sei - ne
sit the gods in si - lence. *Forth on*

Etwas weniger gedehnt.

pp *zögernd.* *pp* *pp*

Ra - ben bei - de, sandt' er auf Rei - se; keh - ren die einst mit gu - ter Kun - de zu -
quest from Walhall *sent he his* *ra - vens;* *if with good* *ti - dings* *back the mes - sengers*

P. *

rück; dann noch ein - mal zum letz - ten Mal! lä - chel - te e - wig der
come, *then for* *e - ver* *shall smiles of joy* *glad - den the face - of* *the*

pp dolce

P. * *P.* * *P.* * *P.* *

Gott. — Sei - ne Knie umwin - dend liegen wir Wal - küren;
god. — *Round his knees entwining* *cover we Val - kyries;*

poco rallent. Wieder bewegt, wie vorher.

pp *sf* *p*

P. * *P.* * *pp* *

blind bleibt er den fle - henden Blicken: uns al - le ver - zehrt Za - gen und end - lo - se
nought *recks he nor knows of our* *anguish:* *we all are consumed* *by terror and ne'er ending*

WALTR.

(zögernd.)
(hesitating.)

Angst. An seine Brust presst'ich mich weinend; dabrachsichsein Blick; er ge-
 fear. Upon his breast weeping I pressed me; thensoftgrewhis look; he re-

pp *sf* *p* *rall.* *p*

dach-te, Brünn-hilde dein! Tief seufzt'er auf, schloss dasAuge, und wie im Traume
 membered,Brünnhilde, thee! He closed his eyes, deep-ly sighing, and as in slumber

P. + *piùp* *pp*

raunt'er das Wort: des tie-fenRheines Töchtern gä - be den Ring sie wieder zu - rück,
 spoke the words: if e'er the ri-ver maidens win from her hand again the ring,

pp *p* *P.*

von des Fluches Last er - löst wär Gott _____ und Welt!
 from the curse's load re - leased were god _____ and world!

Langsam.

dolcissimo *pp* *ppp*

P. +

WALTR.

Da sann ich nach: *Then I took thought:* von sei-ner Sei-te durch stumme Reihen stahl ich mich fort; *and from his presence through ranks all silent steal-ing a - way,*

Sehr lebhaft.

in heimlicher Hast bestieg ich mein Ross, — *with se - cret haste I mounted my horse,* und ritt im Stur-me zu dir. *and rode in tu - mlt to thee.*

Dich, o Schwester, be - schwör' ich *Now, o sis - ter, to thee I*
a tempo.

acc.

nun: *pray:* was du ver - magst, voll - end es dein Muth; *what thou canst do, that dare to ful - fil;*

(Sie hat sich vor Brünnhilde niedergeworfen.)
(She has thrown herself down before Brünnhilde.)

WALTR.

en - - - de der E - - - wi - gen Quall!
end all the grief of the gods!

f *f* *ff* *dim.*

P. + P. + P.

Allmählich ruhiger

BRÜNNH.

(ruhig.)
(quietly.)

Welch banger Träume Mären meldest du Traurige mir!
What tales of evil fancies tellest thou, sad one, to me?

Der
The

im Zeitmass. *ruhig.*

p *più p* *p* *più p*

P. +

Göt-ter hei-ligem Himmels ne - - - bel bin ich Thörin enttaucht; nicht fass'ich was ich er-
cloudy heaven of gods on high have I, poor fool, now escaped; I grasp not what thou dost

pp *più p* *pp*

P. + P. +

fahre. Wirr und wüst' scheint mir dein Sinn: in deinem Aug' so über-
tell me. Dark and wild seemeth thy speech: and in thine eyes, so over-

sf *p* *sf* *p* *sf*

mü - de, glänzt flackernde Gluth. Mit blas-ser Wange, du blei-che Schwester, was
 wea - ry, gleams wa-ver-ing fire. With cheeks so pallid, thou white-faced sis - ter, what
 zögernd.

willst du Wil - de von mir? Hef-tig
 wouldest thou, wild one, from me? **WALTR.** Vehemently

Lebhaft. An deiner Hand, der Ring, er ist's
 Up-on thy hand, the ring, 'tis that:—

Den Ring? — von mir?
 The ring? — from me?

hör meinen Rath: für Wo - tan wirf ihn von dir! Den
 hear but my rede: for Wo - tan cast it from thee! To the

Den Rheintöchtern — ich — den Ring? Sieg - -
 The Rhine-daughters — I — the ring? Sieg - -

Rheintöch-tern gieb ihn zurück!
 Rhine-daughters give it a-gain!

- fried's
-fried's

WALTR.

Lie-bespfand? Bist du von Sinnen?
love-pledge? Lost are thy senses?

Hör' mich, hör' meine
Hear me, hear my des-

f *dim.* *p* *sf* *sf* *cresc.* *f*

P. + P. + P. +

Angst! Der Welt Un-heil haftet si-cher an ihm. Wirf ihn von dir, fort in die
pair! The world's ill-fate surely hangeth there-on. Cast it from thee, a-way in the

p *cresc.* *fp* *cresc.*

P. + P. +

Wel-le, Wal-hall's E-lend zu en-den, den ver-
waters; so shalt thou end Wal-hall's an-guish: the ac-

fp *cresc.* *fp*

P. +

BRÜNNH.

Ha! weisst du, was er mir
Ha! know'st thou what 'tis to

fluch-ten wirf in die Fluth!
curst thing fling in the flood!

fp *cresc.* *ff* *sf* *dim.* *p*

P. + P. +

ist?— me?— Wie kannst du's fas-sen, füh - lo - se Maid!
 How canst thou grasp it, love - less — maid!

espressivo
ff *dim.* *p* *sf* *p*

Mehr als Wal - hall's Wonne, mehr — als der E - wigen Ruhm ist mir der Ring:
 More than Wal - hall's rapture, more — than the fame of the gods is this my ring:

cresc. - *p*

P. P. P. P.

ein Blick auf sein helles Gold, ein Blitz aus dem heh - ren Glanz gilt
 one glance at its lustrous gold, one flash of its ho - ly fire more

fp *p* *fp* *cresc.* - *f*

P. P. P. P.

— mir werther als al - ler Göt - ter e - - wig wäh - rendes Glück. Denn
 — is to me e'en than all the heaven's eye — en - dur - ing de - light. For

dim. *fp* *f* *p*

P. P.

BRÜNNH.

se - lig aus ihm leuch - tet mir Sieg - fried's Lie - be,
 bliss - fully there shi - neth the love of Sieg - fried.

p cresc. f dim. p cresc. P.

Sieg - fried's Lie - be! O liess' sich die Wonne dir sa - gen!
 Love of Sieg - fried! O might but its rapture be told thee!

sehr ruhig. dolce 53

f dim. p più p P. P. P.

Sie that wahrt mir den Reif. Geh'
 that lives in the ring. Go

etwas zurückhaltend.

p dolce più p pp f P.

hin zu der Göt - ter hei - li - gem Rath!
 hence to the ho - ly coun - cil of gods!

mf f

BRÜNNH.

(Etwas gedehnt.)
(Rather more slowly.)

Von meinem Rin-ge rau-ne ih-nen zu: die Lie-be
And of my ring tell o'er to them my words: from love I

Etwas gedehnt.

lies-se ich nie, mir näh-men nie-sie die
ne-ver will turn, of love they ne-ver shall

lebhaft.

Lie-rob - be, stürzt' auch in Trüm-mern Walhall's
me, though in-to ru-ins Walhall's

Sehr lebhaft.

BRÜNNH.

WALTR.

strahlen-de Pracht! Diess dei-ne Treu-e? So in Trauer entläs-est du lieb-los die Schwester?
splendour should fall! This is thy truth then? So thou leavest unloved in her sorrow thy sis-ter?

BRÜNNH.

Schwin - ge dich fort, fliege zu Ross! Den Reif ent - führst du mir nicht!
 Swift - ly to horse! speed thee a - way! The ring thou winn'st not from me!

WALTR.

We - he! We - he! Weh' dir, Schwe - - ster!
 Woe's me! Woe's me! Woe to thee, sis - - ter!

(Sie stürzt fort. Bald erhebt sich unter Sturm
 (She rushes away. A storm-cloud soon rises

Wal - hall's Göt - - tern Weh!
 Woe to Wal - - hall's gods!

eine Gewitterwolke aus dem Tann.)
 from the wood with thunder.)

ff *P.* *+* *P.* *+* *P.* *+* *P.* *+* *P.*

stacc. *+* *P.* *+* *P.* *+* *P.* *+* *P.* *+* *P.*

sempre ff

BRÜNNH. (Während sie der davonziehenden, hell erleuchteten Gewitterwolke, die sich bald gänzlich in der Ferne verliert, nachblickt.)
 (As she looks after the brightly illumined thunder-cloud which is soon quite lost in the distance.)

Blit-zend Ge-wölk,
 Borne on the wind

f *dim.*

P. *+*

vom Wind ge-tra-gen, stür-me da-
 von flash-ing storm-cloud fli-eth a-

stacc. *più p*

P. *+*

hin: zu mir nie steu-re mehr
 far: to me neer more may it

più p

P. *+* *P.* *+*

BRÜNNH.

(Es ist Abend geworden. Aus der Tiefe leuchtet der Feuerschein allmählich heller auf.)
(Evening has fallen. From below, the light of the fire shines gradually brighter.)

her! —
come! —

pp *sempre pp*

(Brünnhilde blickt ruhig in die Landschaft hinaus.)
(Brünnhilde looks quietly out on the landscape.)

dolce

P. P.

poco cresc.

P. P. P.

dim.

P.

BRÜNNH.

A - - - bend - lich Däm - - mern
Twi - - - light of eve - - ning

p dolce

P. *pp* P. P.

BRÜNNH.

deckt den Him - mel; hel - ler
hides the hea - ven; bright - ly

The first system of the musical score features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of two flats. The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs. The piano part includes a dynamic marking 'p' and a '+' symbol. The music consists of eighth and sixteenth notes with various articulations.

leuch - - tet die hü - ten - de Lo - he her - auf.
fla - - meth the ram - part of fire round the fell.

The second system continues the vocal and piano parts. The piano part includes a 'cresc.' marking and a '+' symbol. The music features more complex rhythmic patterns and dynamic changes.

(Der Feuerschein nähert sich aus der Tiefe.)
(The fire-light approaches from below.)

The third system shows a piano solo section. The piano part is written in a grand staff and includes a dynamic marking 'f'. The music is characterized by a steady eighth-note accompaniment in the bass and more active lines in the treble.

(Immer glühendere Flammenzungen lecken über den Felsensaum auf.)
(Tongues of flame, growing continually brighter, shoot up over the rocky wall.)

The fourth system continues the piano solo section. The piano part is written in a grand staff and includes dynamic markings 'p' and 'fp'. The music features a consistent eighth-note accompaniment with some melodic lines in the treble.

BRÜNNH.

Was leckt so wü - - thend die
Why leap so wild - - ly the

The fifth system features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of two flats. The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs. The piano part includes dynamic markings 'p' and 'fp'. The music consists of eighth and sixteenth notes with various articulations.

BRÜNNH.

lo - dernde Wel - le zum Wall?
 blaz - ing bil - lows on high?

Zur Fel - senspit - ze wälzt sich der feu - ri - ge Schwall.
 The moun - tain top is girt by the fi - er - y sea.

cresc. -

(Brünnhilde fährt entzückt auf.)
 (Brünnhilde starts up in delight.)

Sieg - - fried!
 Sieg - - fried!

più f

f marcato

BRÜNNH.

Sieg - - - - - fried zu - rück! Sei-nen
 Sieg- - - - - fried re - turned! 'Tis his

P. + P. + P. *sempre P.*

Ruf sen - det er her! Auf!
 call sounds in mine ears! Up!

P. + P. +

Auf! Ihm ent - ge - gen! In mei - nes Got -
 Up! now to meet him! clasped in the arm.

ff P. +

(Sie eilt in höchstem Entzücken dem Felsrande zu.)
 (She hastens to the rocky parapet in the highest delight.)

- tes of my Arm! god!
 marcatiss.

ff *sempre più f*

P. + P. +

(Feuerflammen schlagen herauf; aus ihnen springt Siegfried auf einen hochragenden Felsstein empor, worauf die Flammen sogleich wieder zurückweichen und abermals nur aus der Tiefe heraufleuchten.)

(Flames shoot up from them springs Siegfried forward on to a high rock: the flames immediately draw back and again shed their light only from below.)

BRÜNNH.

Ver - rath!
Be - trayed!

(Brünnhilde weicht voll Entsetzen zurück, flieht bis in den Vordergrund und heftet von da aus, in sprachlosem Erstaunen, ihren Blick auf Siegfried.)

(Brünnhilde shrinks back in terror, flies to the foreground and from there fixes her eyes in speechless astonishment on Siegfried.)

BRÜNNH.

Wer drang zu mir?
Who com - eth here?

SIEGF.

Allmählich langsamer.

sempre ff dim. - - - - - più p

(Siegfried, im Hintergrunde auf dem Steine verweilend, betrachtet Brünnhilde, regungslos auf seinen Schild gelehnt.)

(Siegfried, remaining on the stone at back and leaning upon his shield, motionless, observes Brünnhilde.)

SIEGF.

(Sehr lang gehalten.)
Ziemlich langsam, mit Dehnungen. (nicht gedehnt.)

pp p

SIEGF. (Mit verstellter (rauhere) Stimme.)
(With a feigned (rougher) voice.)

Brünnhild! Ein Freier kam, dendein Feuer nicht geschreckt, Dich werb' ich nun zum Weib:
Brünnhild! A wooer comes, whom thy fire doth not fright. Thee seek I now for wife:

BRÜNNH.

(heftig zitternd.)
(trembling violently.)

SIEGF.

Wer ist der Mann, der das vermochte, was dem Stärksten nur bestimmt?
Who is the man who tempts un-daunted what the bold-est on-ly dares?

du fol-ge willig mir!
wilt freely follow me?

SIEGF.

(unverändert wie zuvor.)
(as before.)

Ein Helden dich zähmt, bezwingt Ge-walt dich nur.
A he-ro who shall tame thee, if force a-lone may serve.
Langsam. nicht gedehnt.

BRÜNNH.

(Belebter.)
(Quicker.)

Ein Un-hold schwang sich auf je-nen Stein! Ein Aar kam ge-flo-gen,
A monster stand-eth on yonder stone! To rend me in pie-ces
acceler.

BRÜNNH.

mich zu zerflei - schen!
cometh an ea - gle!

Werbist du, Schreck - licher?
Who art thou, aw - ful one?

Stammst du von Menschen?
Art thou a mortal?

più f *ff* *pp*

P. P. P.

Kommst du von Hella's nächtl - chem Heer?
Com'st thou from Hella's dark - some host?

(Wie zuvor, mit etwas bebender Stim.
As before, beginning with a

SIEGF.

Ein Gi - bi - chung
A Gi - bi - chung

Wieder etwas zögernd.

p *p* *p* *pp*

P. P. P. P. P.

(In Verzweiflung ausbrechend.)
(Breaking out in despair.)

me beginnend, als bald aber wieder sicherer fortfahrend.)
slightly trembling voice, but presently continuing with more certainty.)

Wo - Wo -

bin ich, und Gunther heisst der Held, dem, Frau, du folgen sollst.
am I, and Gunther is his name whom thou shalt follow now.

Sehr lebhaft.

p *più p* *ff*

P. P.

- tan!
- tan!

Ergrimmt er grau - sa - mer Gott!
Thou ruth - less, mer - ci - less god!

Weh!
Woel!

fp *fp* *fp* *cresc.*

P. P. P. P.

26809

BRÜNNH.

(Etwas gedehnt.)
(Rather slower.)

Nun er-seh' ich der Stra-fe Sinn! zu Hohn
Now my sen-tence shines clear to me! to shame

etwas gedehnt. *accel.* *a tempo.*

f *p* *sf* *p* *cresc.* *f* *fp* *sfp*³

P. *sf*

und Jam - - - mer jag'st du mich
and sor - - - row giv'st thou me

f *sfp* *cresc.* *f* *ff*

P. *P.*

hin!
o'er!
(Siegfried springt vom Steine herab und tritt näher heran.)
(Siegfried springs down from the stone and comes nearer.)
zurückhaltend.

Bedeutend langsamer.

ff *dim.* *p* *ff* *dim.*

P.

SIEGF.

Die Nacht bricht an: in deinem Gemach
The night draws on: within thy cave

più p *pp* *sfp*

(indem sie den Finger, an welchem sie Siegfried's Ring trägt, drohend ausstreckt.)
(stretching out threateningly the finger on which she carries Siegfried's ring)

BRÜNNH.

SIEGF.

Bleib' fern!
Go back!

musst du dich mir ver - mäh-len!
must thou to me be wedded!

Wieder schneller.

p > *cresc.* *fp* *cresc.* *fp* *cresc.*
sf *sf P.* *sf* *sf P.*

Fürchte dies Zei-chen! Zur Schan - de zwingst du mich
Fear thou this to - ken! Thou shalt not force me to

f *p* *cresc.* *f* *p* *cresc.*
P. *sf* *sf* + P. + P. *sf* *sf* + P. +

nicht, so lang' der Ring mich be - schützt.
shame, so long as this ring is my guard.

fp *fp* *f* *dim.* *pp*
P.

BRÜNNH.

SIEGF.

Zu-Go

Man-nes-recht ge - be er Gun-ther: durch den Ring sei ihm ver - mählt!
Hus-band's right so shall be Gun-ther's: let the ring make thee his wife!

f *p* *piu p* *fp* *cresc.* *fp* *cresc.*
sf P. *sf* + P. + P. *sf* *sf* + P. *sf* *sf* +

rück, du Räu - ber! Fre - veln - der Dieb! Er -
 back thou rob - ber! fool - har - dy thief! de -

fre - che dich nicht mir zu nah! Stär - ker als Stahl macht mich der Ring:
 fy not the might of my hand! Strong - er than steel makes me the ring:

nie raubst du ihn mir!
 ne'er shall it be thine!

SIEGF.

Von dir ihn zu
 From thee now to

(Er dringt auf sie ein. Sie ringen mit einander.)
 (He presses towards her. They wrestle together.)

lö - sen lehrst du mich nun!
 take it teach me thy words!

(Brünnhilde windet sich los, flieht
(Brünnhilde wrenches herself free,

piu.f *ff*

P. + P. + P. + P.

und wendet sich um, wie zur Wehr.)
(flies and turns round as if to defend herself.)

sf *ff* *sf* *sf*

P. + P. +

(Siegfried greift sie von Neuem an. Sie flieht; er erreicht sie. Beide ringen heftig mit einander.)
(Siegfried seizes her again. She flees; he reaches her. Both wrestle violently together.)

mf *p* *cresc.* *f* *marc.*

P. + P. + P. +

(Er fasst sie bei der Hand und entzieht ihrem Finger den Ring.)
(He seizes her by the hand and draws the ring from her finger.)

sf *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *ff* *sf*

P. + P. + P. + P. +

(Brünnhilde schreit heftig auf.)
(Brünnhilde shrieks violently.)

(Als sie wie gebrochen in seinen Armen niedersinkt, streift ihr Blick bewusst
los die Augen Siegfried's.)
(As she sinks down into his arms, as if broken, her unconscious look meets
Siegfried's eyes.)

etwas zurückhaltend. *poco accel. rall.* *immer langsamer werdend.*

ff *dim.* *p* *pp* *psf* *dim.* *pp*

P. +

(Er lässt die Machtlose auf die Steinbank vor dem Felsengemache niedergleiten.)
 (He lets her fainting body slide down on to the stone bench at the entrance to the cave.)

SIEGF.

Jetzt bist du mein. Brunn-hil-de, Gun-ther's
 Now art thou mine. Brünnhil-de, Gun-ther's

Sehr mässig.

Braut,
 bride,

gön-nemir nun dein Ge-mach!
 shew me the way to thy cave!

(Brünnhilde starrt ohnmächtig vor sich hin.)
 (Brünnhilde stares fainting before her.)

(Siegfried treibt sie mit einer gebietenden Gebärde an.)
 (Siegfried drives her on with a gesture of command.)

BRÜNNH.

(matt.)
 (exhausted.)

Was könntest du wehren, e - lendes Weib!
 How now canst thou help thee, ill - fa-ted wife?

(Zitternd und wankenden Schrittes geht sie in das Gemach.)
(Trembling and with wavering steps she goes into the cave.)

p *dim.* *più p*

(Siegfried zieht sein Schwert.)
(Siegfried draws his sword.)
Lebhafter.

pp *f* *ff* *marc.*

SIEGF.

(mit seiner natürlichen Stimme.)
(in his natural voice.)

Nun, No - thung, zeu - ge
Nun, No - thung, wit - ness

dim. *p*

du, dass ich in Züch - ten warb. Die
thou, that I in bonds have wooed. Keep

p *cresc.*

Treu - e wah - rend dem Bru - der,
thou my troth to my bro - ther,

mf *dim.* *p*

SIEGF.

(Erfolgt Brünnhilde nach.)
(He follows Brünnhilde.)

tren - - - ne mich von sei - ner Braut!
let thy blade safe-guard his bride!

marc.
fp *cresc.* *f* *ff*

ff *accelerando*
p *molto cresc.* *sempre f*

Sehr lebhaft.
ff

(Der Vorhang fällt.)
(The curtain falls.)

Wieder im vorigen Zeitmass.

ff *sehr schnell und heftig.* *ff*

ff *dim.* *p cresc.* *ff*